



Volume 5. Wilhelmine Germany and the First World War, 1890-1918
Broadsheet for a Clerks' Association (1890)

Fellow Clerks!

The Reichstag forwarded the legislative bill that sets the length of **your work day at 14 hours** to a commission. This commission responded with recommendations that actually represent an improvement of the bill drafted by the government. These recommendations had hardly been made public when the employers' syndicates responded with a storm of protest. Their freedom **to exploit you** had been slightly curtailed. These recommendations would allow you, irrespective of the mood of your bosses, to know when your work day is over, [to know] when you can devote yourselves to your families, to your own well-being, and to your education.

The government is threatening to give way to this outcry, this storm of protest. The protesting employers want to leave everything open to a **freely negotiated agreement! No legal boundaries!** We have only scorn and contempt for this "freely negotiated agreement"! What does it mean to our employers, they, who calmly ignore both laws and rights!

A law **prohibiting work on Sundays** has existed for years. As feeble as it is, we welcomed this law as a first step towards improving our situation. But what has happened to it? Today, after scarcely ten years, your employers no longer pay attention to this injunction; they scorn the law and deceive labor inspectors.

And why?

Because those rulings were only half measures, and your work-free Sundays were only partially protected.

Fellow colleagues! There is the saying, "necessity teaches us to pray," but "necessity also teaches us to fight!"

Only a uniform prohibition of work on Sundays can serve us! Only a shortening of our work day can provide us with a humane existence!

For this reason, fellow colleagues, take advantage of every opportunity to demonstrate for your rights. Show your legislators your wishes.

Everyone come and attend:

**The mass public meeting of clerks
on Wednesday, September 20, at 8:30 in the evening
at the Berlin Ressource, Kommandantenstrasse 57**

Agenda

- 1) Lecture by the Reichstag delegate **Pfannkuch** on "**The Law Governing Closing Time.**"
- 2) Lecture by our colleague August Hintze: "**The Law Prohibiting Work on Sundays under Consideration by the City Council**"
- 3) Discussion

Albert Kohn
Ombudsman of the Berlin Clerks Association
Schliemannstrasse 11, II.

Translation: Richard Petit

Handlungsgehilfen! Handlungsgehilfinnen!

Der Reichstag hat den Gesetzentwurf der Regierung, der Eure **tägliche Arbeitszeit auf 14 Stunden** festsetzt, einer Kommission überwiesen. Diese hat Gegenvorschläge gemacht, die thatächlich eine Verbesserung des Regierungsantrages bedeuten. Raun waren dieselben bekannt, da erhob sich unter der Prinzipalität ein Sturm der Entrüstung. War doch ihre Freiheit, **Euch auszubeuten**, in etwas beschränkt worden. Wüßtet Ihr doch jetzt, wann, unabhängig von der Laune der Chefs, Eure Ruhezeit beginnt; wann Ihr Euch Eurer Familie, Eurer Erholung, Eurer Fortbildung widmen könntet.

Dem Ansturm der Schreier droht die Regierung nachzugeben. Alles wollen jene der **freien Vereinbarung** überlassen! **Keine gesetzliche Festlegung!** Hohn und Spott über die „freie Vereinbarung“! Was ist sie unserer Prinzipalität, ihr, die sich mit Ruhe über Gesetz und Recht wegsetzt?!

Eine **gesetzliche Sonntagruhe** besteht seit Jahren. So kümmerlich sie ist, wir begrüßten sie als ersten Schritt zur Besserung unserer Lage. Doch wo ist sie hin? Heute, nach kaum zehn Jahren, kümmern sich Eure Prinzipale nicht mehr um jene Vorschriften, verachten das Gesetz, schlagen den Ueberwachungsorganen ein Schnitzpfeifen.

Und warum?

Weil jene Maßregeln nur halbe waren, Eure Sonntagruhe nur eine theilweise.

Kollegen und Kolleginnen! „Noth lehrt beten“, sagt das Sprüchwort, „aber Noth lehrt auch kämpfen!“

Nur eine einheitliche Sonntagruhe kann uns frommen! Nur die Verkürzung unserer täglichen Arbeitszeit kann uns ein menschenwürdiges Dasein gewähren!

Darum, Kollegen und Kolleginnen, benutz jede Gelegenheit, für Eure Rechte zu demonstrieren. Zeigt den gesetzgebenden Körperschaften, welches Eure Wünsche sind.

Erscheint alle in der am

Mittwoch, den 20. September, Abends 8 $\frac{1}{2}$ Uhr
stattfindenden

Großen öffentlichen **Versammlung der Handelsangestellten** in der **Berliner Ressource**, Kommandantenstr. 57.

Tages-Ordnung.

1. Vortrag des Reichstags-Abgeordneten **Pfannkuch** über: „Der gesetzliche **Ladenschluß**“.
2. Vortrag des Kollegen **August Hintze**: „Die Sonntagruhe vor den **Stadterordneten**“.
3. Diskussion

Albert Kohn,

Vertrauensmann der Berliner Handlungsgehilfen und Gehilfinnen.
Schliemannstraße 11, II.

Redaktion und Verlag: **Albert Kohn**, Schliemannstr. 11.— Druck: **Maurer u. Dammid**, Berlin.